

Jaume Almirall Sardà

Visat núm. 15
(abril 2013)

per Jaume Almirall Sardà

Doctor en filologia clàssica per la Universitat de Barcelona, catedràtic d'institut i professor associat del Departament de Filologia Grega de la Universitat de Barcelona, Jaume Almirall (1959) és traductor del grec clàssic i del grec modern.

En l'àmbit de la filologia clàssica, ha publicat articles en revistes especialitzades i ha fet aportacions en congressos i simposis. Dins la col·lecció d'autors grecs de la Fundació Bernat Metge ha publicat *Fenòmens*, d'Arat de Solos (introducció, edició, traducció i notes: 1996) i, en col·laboració amb Esteban Calderón Dorda, *Recull de metamorfosis*, d'Antoní Liberal (2012). Així mateix, ha versionat *Història de Lluci, l'home que es va convertir en ruc*, de Llucià de Samòsata (introducció, traducció i notes: 2004). Ha estat redactor del *Diccionari Grec Clàssic-Català*, encara inèdit. Actualment prepara l'edició i traducció de quatre tragèdies d'Eurípides per a la Fundació Bernat Metge.

En el camp del grec modern, és membre fundador i actualment vicepresident de l'Associació Catalana de Neohel·lenistes. Ha revisat la traducció de la novel·la de Nikos Kazantzakis *Alexis Zorbàs*, de Jaume Berenguer Amenós, per a la seva nova edició (1995); és el traductor del relat «Qui fou l'assassí del meu germà?», de Geòrgios Viziïnós, dins el volum *Contes* (2006), i ha publicat una selecció de poemes de Nikos Kavadias a la revista *Reduccions* (2008). D'aquest mateix autor ha fet la traducció dels seus relats: *Li i altres relats* (2013).